

LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION
EDOUARD CHAMPION

5, QUAI MALAQUAIS — PARIS (VI^e)

47

S. L.

Monsieur SARCIHANDY J.
Prof. au Lycée St. Louis
102 Av. des Ternes

PARIS XVII^e

102
Musée de Vienne
Victoriano Mars
Rouen.



8. X. 100



Axular (Guero)

Elles sont grandes et épouvantables
ces peines de l'enfer

Et si encore il y avait même
de l'espoir

pour l'achèvement de ces
peines ~~quelles~~ un jour

(et si encore on pouvait espérer qu'un jour elles finissent)

l'espoir de les achever.

- de les alléger
- de les écourter
- de les diminuer

il semble qu'il y aurait
quelque consolation

mais tant de peine[s]

si grandes

et pas de fin !

Handise eta icizari dis
i fernuco pens hec

Eta baldin orsino - - -
.. esperantgaric boliz era

pens hequen nehoiz
accabateco.

[esperantgaric] accabateco

arinteco

laburteco

gubiteco.

Ba dirudi ligatiquayela

cenbait consolamendu

Baina hanbat pens

hain handiac

eta finic ez.

et pas ^{même} de croyance etā ex ... vsteric ere,
 (impossible ^{même} de croire) qu'elles auront une fin)

de fin à être (fnic igaiteco.

etā ex fnic igaiteco vsteric

C'est là (ici) une chose
 rigoureuse

C'est là (une chose) à faire
 regarder devant, derrière

et (c'est là) une pensée

à faire faire

un point épouvantable (?)

(une pause)

(qui oblige à s'arrêter avec effroi)

Parce que celui qui n'a

pas d'espérance

est torturé

haur da gausa latça.

haur da aitein guibel
 beha araciteco.

etā gogoeta

eraguiteco

fontu icigarria.

Ceren esperantgani ex

tuena

penatcendu

comme par la peine du
présent

presenteco penac begala

par celle de l'avenir
aussi.

ethorquigunecore ere.

~~aussi~~ ~~comme~~

la peine ~~du~~ présent, celle de l'avenir (aussi)
torture l'homme qui n'a pas d'espérance

Como las penas de presente, lo del porvenir
tambien lo aflige. (comme les peines du présent,
ce qui appartient à l'avenir l'aflige aussi)

la peine future, aussi bien que la peine présente
aflige l'homme qui n'a pas d'espérance.

Celle-là aussi (cette peine future)
il la voit

hura ere iccasten du

Celle-là aussi (il l'a)
comme dans le présent

hura ere presenteco
begala (daduca).

et il l'a comme au -
dehors de lui

{ il la voit.
il la regarde
il la considère
etc bere gacheco begala
daduca.

Para qu'il sache bien
qu'elle est pour lui
(qu'elle lui est réservée)
et qu'elle ne finira pas

Ceren baitagui
harentgat dagoela
eta egtela accabatuco

Maintenant ici - [bar] même lorsque
vous êtes entouré de douleur
et de tourment

on trouve quelque moyen
(se enkuratza)
pour prendre haleine
et pour (se) consoler

Lorsque vous êtes malade
(vos) amis vous viennent
~~Vous~~ pour (vous) voir
et ceux-ci (là)
vous allègent un peu (votre)
mal.

Orai hemmen...
dolorez eta oinhacez
ingurutua.. (onñace)

edireiten da cenbait bide
Batz hartceco
eta consolatceco.

Eri garenean
ethortzen gaizquit~~ela~~ (-it~~en~~)
icgustera
eta hec

apurrat^{at} derat^{at}ute (-at^{ute})
gaizga zrinteen

le médecin (vous vient)	midicuz [ethortcen ʒaitʃu]
pour (vous) visiter	visitatcera
et lui aussi vous	harc ere
encourage	esportʒatcen ʒaitu
Et au dessus de toutes (choses),	Etz ʒustien ʒainʃetre
Confoyez même,	[ʒuci] bethi ere
Vous vivez ... dans l'espérance	bici ʒara ... esperantʒan
que le mal est à vous	ʒaitʃa ʒaitʃula
à être alligé.	arindreco.
(que votre mal s'alligera)	
et cette espérance	eta esperantʒa harc
vous donne	emaiten deratʃu
une grande consolation.	consolamendu ʒandiz
mais dans la malédiction	Baiña ifernuco
de l'enfer	eritasunean
dans les peines de là-bas	hango penetan
(de l'autre monde)	

les portes de l'espérance	esperantgaren atheac
de telle façon <u>habite</u>	halaco moldex
restent fermées. (sont fermées)	daude hertsiaz
et les défilés (les ports) occupés	eta portuac hartuac
(pris)	
que	non
ceux qui <u>sont</u> <u>si</u> affligés	halz dauden
de douleur.	dolorezcoc
et (ceux) qui restent sont	eta han daudene
libres	
ne voient certes pas	ez paitute... arguiric
de lumière	iccusten
(nehondicay ere.	de nulle part.)
	(Pendant cela)
pour l'entrée de la	consolamenduren
consolation	Sarteco.

7

no ven de ninguna suerte
del consuelo para entrar la luz.
(no ven entrar la luz del consuelo)

nehon - dic (de ninguna suerte)

la luz del consuelo. (l'entrée de la consolation)

[d'aucun côté de l'espoir de lumière qui leur donne
l'espoir d'une consolation]

Clauza est iznuz.

[la porte est fermée].

Est fermée pour ceux qui
dout zuzi. (d'aucun)

Hertoi du halucoentgat

la porte de la miséricorde
celle de la compassion
celle de la médiation (intercession)
celle du mérite
celle de la grâce
enfin, celle de tous les biens

misericordiaruz attibez
vricalmenduarena
arantecotasunarena
mrecimentuarena
garaciarena
fineu ontasun
guztienz.

8.

le Riche avare
de l'enfer.
du lieu où il était (en haut)
de) brûler
il la lui commença
à Abraham

Aberats auariciosa
ifomute
~~erraiten~~ erraiten cegoen
lecutie
hasi ceican
Abrahami.

la ha tomado conmigo
la ha hecho buena.

b. nav. [hasi çacon Abrani]

soul. hasi çeyon
lab - cioen (ciocan)
guip - cion
bisc. - eutgan

c - edukiz - n
c - eiciz - n

tandis qu'il lui disait

erraiten cioela

Abraham, mon père
vous voyez bien
comment je suis
brûlé dans ce feu
et desséché, endurci

dites donc miséricorde (père)
de moi

et envoyez-moi Lazare

que lui (me touche
à la langue)
de la pointe de son doigt
mouillée d'eau, ^{car}
que qu'il m'humecte
un peu

Aita Abraham
ba dacusagu
noté nagoen
sa hunetan errea
eta idor, elcortua!

euca bada misericorde
nitgag.

eta egor iagadaçu
Lazaro

[biza
0.250]

[dizgo (egadaga)
0.250.
cizgon.

harc ^(mihien) ^(en) ^(qui) nagen
bere erki puntax
vreen bustine
appurbat hega
nagan

cette demande jete
la fais,

c'est la ma priere

Quelle demande plus
(coute), ^{ou} (quelle) priere
plus petite

put-il lui faire

$\left\{ \begin{array}{l} \text{dizagyo} \\ \text{Ith} \left\{ \begin{array}{l} \text{lizagyo} \\ \text{ciagayon} \end{array} \right. \\ \text{(161)} \end{array} \right.$

Il n'ose pas [s'adresser à lui]
no se le atrevio

how le prier

Esque haur equiten
deratcut

haur da ene othoit².

Cer esque escas-
agore edo othoit²
ttipi-agore

equin shal ciagayon

[equin cegon]

equin ciagayon (ciag^{ch})
= lab: ciogzu

$\left\{ \begin{array}{l} \text{biago (Bouff)} \\ \text{dizgon (Ith)} \end{array} \right.$

= jup- ciagayon.
Dath. ciagayon.

Et ceira zisarta
othoit²tera

qu'il lui envoyât
une cruche d'eau
ou toute (sa) main
qu'il la plongeât dans
l'eau
et non pas encore
même le doigt tout
entier

Mais tout son désir
était
que la pointe du doigt
il la plongeât dans l'eau
et qu'avec [...]
il lui touchât la langue
qu'il lui fît ce plaisir

egor ciagola
pitcherbat vr
edo escu guxtia
vzean sarcegala
[sar~~thi~~ cegala]

et2 ex are
erhi guxtia ere

Bairia haren desir-
cunde gaxtia cen
erhi punta
vzean sar cegan
et2 karts23
mitria vtqui ci2gon
placer hura ~~xxxx~~ ci2gon
eguin

C'était la peu de chose
(Poca cosa era)

C'était un petit désir.

mais même ce (désir) là

s'il (aurait été) même plus
petit

il ne l'(aurait) pas obtenu

même autant de plaisir

(que ce qui vient d'être dit
c.à.d. si peu)

il ne le lui (aurait) pas fait

Sachons donc

qu'après être (venu) là

Gauza appurra cen

descircunde ttipi cen

Baiña hura ere

ttipi ago ba cen ere

etguen erdietsi.

hain bertce placer

etceican equin

Iaquin degagun cen

bartaraz guero den

[bartaraz denez gueroz]

13.

mine

au plus petit plaisir
et à la plus légère consolation

les portes leur sont
fermées.

^{ren}
placeric tipienari
eta consolamenduric
appurenari ere

atheac hertsu
gaitztela.

soul. gaitze.
lab. gaitzcote
b.nar. cepte.

Celui qui tombe dans
la large mer
agite (ses) mains

Itsas gabalean erortzen
denaz

badarabiltza .. escur

ya de menea, las manos
a algo atar. con quere.

avec la volonté de (les)
arriver à quelque chose

cerbaiti lothu nahiz

(14.)

il les jette

hersteintu

[hersten ditu]

mais en vain

baña alferic

~~Potique~~ ~~potique~~ ~~potique~~ ~~potique~~
parce qu'il ne trouve...

Ceren ex tu ... vz

.. que de l'eau trompeuse

enganagarine baicen
edireten.

qui pour lui glisse
et s'échappe (ruit)

limburtcen eta itgurtcen
gaican.

{ itguli [denamer
camp]
itguri [denamer
camp]

Ainsi: leur arrive-t-il
donc

Hala guertatcen gaye
bade

guertatcen gaye
bade gaye
bade gaye

à ceux aussi qui
tombent

erortcen direney ere

dans l'espace large
sans fond (sable).

iferru gabat
bondar gabeen

Ils ne trouvent pas
où appuyer le pied
à quoi s'accrocher

ils ne trouvent pas de manche
de poignée, de soutien
ni de moyen de se consoler
ni d'espérance

Eztute edirecten
non oînz fîntez
ceri lot

Eztute edirecten
guirthainic
escutoquiric, sostenguric
eta ez consolaticeo bideric
eta ez esperantzuric

Guero. Bordeaux 1643

Guero Guero (después de después)

J. S. Inchausti 1864

Hugujo 1912.

Luna de Sare 1600

Juan de Horoslagui 1601.

Letras royales.

Fr. Luis de Granada / 1557 - 1567 /

fund. en. hebreo.

memorial de la vida de ~~Chelena~~ Chelena.

Compión.

egun-daiño
noiz-daiño.

orai-daiño (oraiño, oraino, orano, ono)

etcheraiño (etcheraguino)

egunarte, egundoteraino.

egun-artino.

icigari
bildurgari
icaragari

arindu
laburtu
gutitu

Maria dago etchen

Maria daduca Bortha
cematuric

hemen guira haren Cerbutchaceo

. beha - erapte. (Begu)

nehor (personu)
nehon (nullo part)
nehoiz (jamaiz)

negu latça

esforzar (esforçar)

bego
dago
cegoen
ba lego

egon ba dadi
egon ba ledi
egon cedin

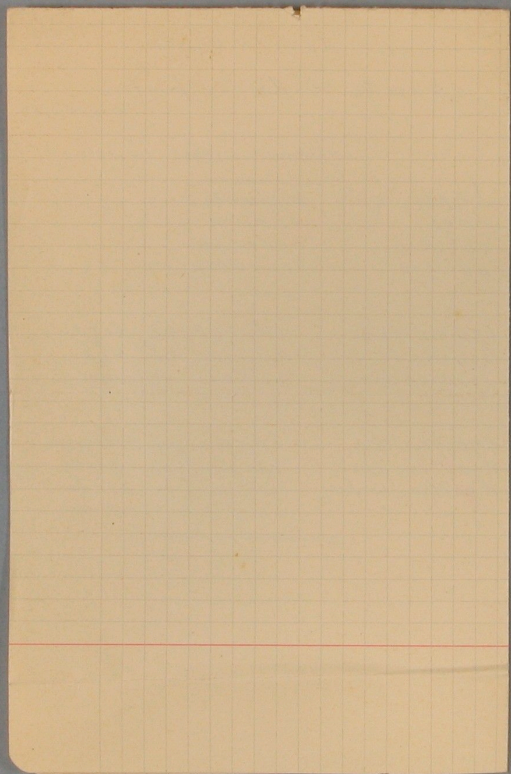
egoiten da
egoiten cen
egoiten ba litz

(dauca ather hortozic)

beduca
daduca
ceducan
ba leduca

edugui ba deça
edugui ba leça
edugui cecan

eduguitzen du
eduguitzen çuen
eduguitzen ba lu.



Grandes et épouvantables sont ces peines de l'enfer

Et encore	oraiño.	ici garni
une fois cette	egundaino	bildurgarni
(Baldin)	hoizdaiño.	icargarni
	oraidaino	
	oraiño	horz gño (horaiño)
oui, c'est de même	oraino	et cherz gño (et chwarño)
de l'opéra.	orano	- artino
ba letz en	ono.	egun arte
capitulaire		horz arte
pour		- arteraino
de l'achèvement	acabatceo	
enfin de ces peines.		
de ces peines,	para hequen.	hennu
(pour les actives)		neatini gura
pour les allégés	arinda	pour
pour les écoulés	l'acurte	pour
pour les dimmés.	gutita	pour

d'achèves ou peines,
il semble qu'il y aurait ba ligatequeyela
quelque consolation cenbat (cenbat)

mais tant de peines

si grandes.

et pas de fin eta ez finie
et pas même de l' eta ez vstencie
c'est à dire que
(pas) fin est à dire.

7 8

C'est la (ni) haw
une chose rigoureuse nega latza
(une rigoureuse)

C'est là (une chose)
à faire rigoureusement beha arzeitseo.
(- craze, les) ditais quibel

et c'est la une pensée rigoureuse
à faire faire un point étonnant craque point rigoureux

Parce que celui qui
n'a pas d'expérience craque point et tous

comme soufflé terriblement penatien de ce
de la peine de l'événement pas présente point de la
du point, c'est de l'événement de la
d'expérience

Celle la aussi de la voir rigoureuse
guise présente de. présent
thème est un point de la fin

Celle la aussi, comme dit (112). ditais
présente point de la

de la fin
et comme. en même temps
et la fin

Parce qu'il est rigoureux
qu'elle est pour lui
et qu'elle ne finit pas.
ce point de la fin

	Tachets	Sa Pa Bala	Bazom	Adam	Bazan	Enkaba	Enro	Aguas	Salze	Romel	
	niz	niz	niz		naz		naz	niz	niz	naz	
	cen	cen	cen		cen		ce	ce	cen	cen	?
vang e lui	citzayo	citzago	citzago		gagzuo		gagzuo	gagzuo	gagzuo	gagzuto	
vong e lui	citzayuo	citzagoto	citzagoto		gagzuto		gagzuto	gagzuto	gagzuto	gagzuto	
	ducie	dujeie	duciie		duce		duce	duce	duce	duce	
	die	dute	dute		dute		dute	dute	tie	tee	
vous le	cinixn	cindien	cinien		cinien		cindue	cindue	cinuen	gunion	
i le	cian	cien	ciin		guen		gue	gue	guen	cion	
lui amoi	deit	daut	daut	daut	ditt		dio	dado	dada	dactad.	
il le lui	dop	daco	daco		dio		dio	daco	daco	dau	
ila le lui	deyue	dacote	dacote		diote		diote	dacie	dabe	dabei	
alloe.	dioc	dinac	dinac		cioe		cioe	dacoc	dacoc	danc	
"	dioye	dinacoye	dinacoye		cotee		cotee	faiee	diabec	dabec	
"	diorie	dinacore	dinacore		cioen		cioen	faiee	diaben	daben	
"	diocce	dinacofie						faiee	diabegu	dabegu	
il les lui	deitgo	dazco	dazco		thio		thio	dazquo	dazco	dazce	
ille le au	deyie	dee	dee		diote		diote	dace	dabe	dabei	
ille le lui	ceyon	gacon	gacon		cion		cion	faco	gacon	gaun	
il me le	ceitan	gaan	gaan		cien		cide	gade	gaclan	gaitan	
il vous	guntian	cintien			cintien		cindue	cindue	cintzen	guntion	
il vous	guntian	guntien			guntien		gundue	gundue	guntzen	guntion	
ila vous	guntien	guntien			cintien		cindue	cindue			
ila vous	guntien	guntien			cintien		cindue	cindue			
il vous	guntien	cintien			cintien		cindue	cindue			
il vous	guntien	cintien			cintien		cindue	cindue			
il vous	guntien	cintien			cintien		cindue	cindue			

[Amanin]
gas cantet

gas cantéri.

- cantéras

- cantét

- cantéram

- cantérat

- cantéran

gái: la yai (maly)

la leut

pan/de la

pan dōi
la ten.

surits-éscaüzo.

-tuba. tapnéira

Herba faveri.

delagōti (hardzai)

Annales du Mistral
 Millardet
 — Origines des dialectes
 — Contes d'Amandus
 (juillet 1906)
 (juillet 1913)

ente-a (Mistral)

Pierr Moureau
 Dict. du patois de la
 Tefte.
 La Tefte 1870

ente (entais, entala)
 R. Moureau

Etaci (piques) $\boxed{E}$
 Bouras

Com. Cong. int. Lang. Rom.
 1897
 Bouras; Art. Juch

Hortuzies. P. de laune. P. de laune. P. de laune.
 St. de laune. Capote. Juch. — P. de laune.
 Hays. Ayry. M. de laune. P. de laune.
 T. de laune — Juch. P. de laune. P. de laune.
 Day - é
 T. de laune - é

Andon. B. de laune. L. de laune. P. de laune.
 B. de laune — Juch. — Juch.
 Y. de laune. S. de laune. [P. de laune], andon

Sabon et habits - Luxy, Callm, Lore
Si Symphonie - de Tuzan, Hoston,
St Magn, le Pique, Sally, Mior (?)
[Le Teste (é) - Senguer a]

1

Loti

ex - 101 720, 619
- 10 720, 713

Masch. Cocau.

- 10 (sant. 504, 601)

Puy & dôme.

- 10. 814, 819, 816, 819
~~817, 818, 705~~

(sant. 703)

Loire, - 10. 816

Aller - 10. 803.

Saône & Loire - 10 (sant. 916, 919)

— Vap. pour Hôles

393 Monlezun
 394 Morain
 395 Myran
 396 Parigade
 397 Pelain
 398 Penard
 399 M^{lle} Peyronnet
 400 Pierre
 401 Plandé-Sarronde
 402 Poirier
 403 Commarède
 404 Portal y Fernandez
 405 Louget
 406 Crévérard de Bonneville
 407 M^{lle} Princeteau
 408 M^{lle} Proust
 409 Bailard
 410 Raynaud
 411 Rey
 412 Reynot

~~8. 16~~

~~10. 20~~

~~17. 34~~

548. St Vre - - et
 549. Gissac - et
 650 Lacanau - et
 641 Penn - et

arba. (baba) [ovet]

Enta : Gastes (559) untr
 M^{lle} Lulchi (560)

cundi. Lipothy (P. 567).

Beli (66) e

faiss N.

aisais N.

rameton (abelhol.
macmote)

je pouvais.

tu remplissais, tu venais-

il older

je savais 1084.

orvet

je rendrais-

grande messe

next

Sanguine

- é (entra) 4

B Pyr. 693. 694.

H. Pyr. 695. 696. 687. 688
689.

697 (? a ventral) - è

H. for. 780.

Lander. -

Gers. -

Lot. 619. 618. (-é)

Dordogne - è

sauf. 628 (-él)

634. (-a)

614 (-i)

2/ Grande.

632 (-ē)

Choant é. 518. 610, 519
[-t rithus)

Conij - é
sant. 711 - a

Conde - A. - é
708, 709, 911)

Ménimous (venimus)
~~4750~~

24

Bourne: 40. Starbong

Hotel Giocardy (Carricart)
Sabatier Clairence

Bardos: Chabé né à Brest
known in the Paris 711818
ex fam. - nee Brunel

Proprieté Célhava [13 June 1911]

Guicla Hacam bourc
Dunby
Lacape

Recent Ports: Dufrenoy
{ Haristoy (Guide)
{ Lapetie (Barré)



surits descauys

l'iruc (chêne) = S^{te} M^{re}

nots (mugné)

parquiers (la)

benet (beret)

aülane

lu lifi (eau de lessive)

lu malh (handy)

lu tien (font) = S^{te} M^{re}

la leit

la trühe (peque chemin) = S^{te} M^{re}

lu mes d'ut
queruani après la
esta brésias

en naïvan!

bissé qu'o! (je reviens)

a la langue

abrai lu camin

Aü gran Dirmadan

lu ciarœmns

encœ (la houe)

Samineya
paya, i pii, la kiki
(Mare Pessillo)

Le 20 juin 1915

Urt:
Verr. bras, mae
jeune
aveja
esclop.

St Laurent. (Hm. raff. n. Gm.)
- bras, aveja la Flamma
101 217

la la, ii pii
achens
dus esclop
dus esclop

u sunt esclop
ii. esclop la main
selon

cailek
Suequa (chuel)

mcuissé

la samis la
la samis
la gamir la

lapanos (pau-pau)
sugato.

ü benent

hacra (buhicá)

len máta^{cocho} (bato)

püya

ü piola (pulo)

la crant e la pinto)

sarcia (remun)

ü sarcyada

la dābiciery

lurs & gau

ti lüüt (du)

bata's altā scla

assala's

estüya's de la galerna

lurs d

[iwā] scla

dh's scalas

pereto træs' scathy
sstüya't

quæ's m' scana
-strongly

que's ies(ə)stajol

hæ'ls chinda

düs' spitgus

a l'æstih

la' squi

düs b lops' statius

ü æs cüt

dus - scits

tres - saih

lis - saits

cūat' scito

düs sphingios

ün - scit

ün - sphingios

lens' talharr

læ5' stielhas

ü a sam
qua sam slaindas
lus squirois
Stangwa't
iwa 'steals
dros 'steals
iwa sters
(lus manom)
qua sam astochas

le hemno, ~~Mr. ~~St~~~~
no at puf pus creds
le lü
ü prü (
Horgane,
Bas d'Arques.
ü prü [iwa steals]
du du de jam, a bonna atay
go is n as at iwa a ste man

Breilh Roman 1885

Breilh Roman 1885

M. Gamet (Hatos) Is. Salles

Breilh Roman 1885

Breilh Roman 1885

S^t Jean

le père.

de la région.

Saintes

qq tombes des cordeliers

Breilh Roman (m^{rs} Aix)

27 Juil 1905

longue j. 1905

une chemise

une robe

leau & bonnet

à front

la plaque (chemise)

si sous abattu

avec Juan (M^{rs})

une pince

à la main

une échelle

le lait

la chère

la robe

les chères

les robes

deux épingle

vingt-dix

esquithot.

le fin

le test

le trich

qui seui assadid

jo. Morla

re-jual

ii prius

le hi

ii assalo

le let

Te crab

le vagu

les crabes

les vagues

dius asplingues

il chantait bien
 et pleuvait à moidi
 et se dait très le jour
 un chœur sous
 Au Gîmmed 221
 en avant
 avec lui
 montés
 avoir
 Chonette
 elous (aschif)
 penath (guy)
 bûnê (guy)
 60 (322)
 25 x 100

que canters bon
 que plave
 que sentito
 suris decaïya
 +
 en avan
 l'aitre ye
 paup
 ave
 cay & qua
 eseraba
 +
 leuê

(chemille de choux) l'aïrrique

Samas

Hastings

[Clérissie notaire de Bayonne]

n'en hâmes pas bica

que brünmatheya

qui a à bers païsa

que s'en mangas à bers

hards

que s'crues qu'el sabel

qui es à ma

n'e pa de glooi

que le püzo qu'ei
que'm herá vüene crós
que's he ün sanc de viage

[hebs]

que parlo dal ló nas
que passó fami esto
amam sos
ne s'n pot par ló de
davan
que gabo malici
tirat m'n de pertut
que tiri pens üntrá hi

aquet treball
que tro le set
que sui ~~be~~ carit en dó
que sui estat malai (-üto)
que l'ei beito ha.
aquet man' qu'ei seifoem
que'm cri~~da~~ tñstem
que cret bis a le su mñ
que tremble la sun pñ
q ~~que~~ le qu'us ei beonñ
n'us ei pñ pñ
avet par a l'ordajó

que passo feno dal
sabi.

que sen au campos
que le li ei heito de
cado.

qua demandat ental
~~voto~~ ou

dempu mei hora
qu'atendi, que ammal
balho-me les, presta
meles.

le leit qu' e s' es
boqilhada

que m he desbatia
que desparls.

un tarroc ~~de~~ viera
que sen le conto' espais

qu' e la mei preme
(u)
rezi.

qu' e fargir cum un
manya d'escudo.

que soui tout temps
qu' e mei cueito
qu' e breia salut

qu'a sebaetit le porta
içy gran meimen
e besant
en dimenjs, qu'e a le
fermesta
que sartirat quen tas
aüts.
en year d'obrs
qui n'or'e yamé ?
que tricental trop lüts
het acc en segurs

bartal-le en feren.
qu'e a nerts en tota
pensin.
que n' pelhs ~~ests~~ a
tot an.
que van melhs ^{li} baballu
que paná.
enta neu pa que vien
d'abor ~~que b'et~~ qui ad
ei sabül
Adiü, quin va quei.

au revets. a le semant.

in kio prés.

quei hest au, m,

n'ei pa hest au, m.

meri, — meri a val

aco n'ot cadere pas

s'eu nas.

Go qu'a au cap n'ad

a pas au pes.

que m glaco.

qu'e s'ent de expase
de ci.

qua a abat le poto
e v'et u b'hs de
So calat.

qua v'rement de cap
que s'en va t'm.

les camignos
qua m'nyat tji t'j'eng

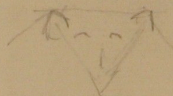
12 Convent d'Artaud

(Bosch d'Artaud)

4 pp. in Labarthe
d'Artaud

Chap. 1674

112/1



Imp. v. ap.

Imp. Chagall

Göteborg-Gava

Caroline Ichas Sere

- Interim -

Bambou 20

Extrah. 26

Herbes 30

Libon-Debby 24

Mousses 20

Pays 18

Poivre 30

Racines 30

690: gay (chouette)
colin maillard
echasses (escasses)
fuscan (fusca)
gurbilhu (Any) hoto
jumeaux.
mare (glot)
jeu marin
(691: hors)
mure (poin?)
murat (minwayt)
muer (mure?)
osgeles
relance: pitjeu
(marais -

690: sritel
umidel
saunfon (arrehay)
Soldo (orie): 672. 674. 680
681. 690
690 i litar (camaret)
bouteille: tourte
venin: mentig
crezoy: 741. 748. 749. 751.
(cuying) 720. 619. 623. 638
637. 619. 649. 740 750
- 02: 626. 616 752. 760
626 771. 787
772. 782. 783. 791. 790
791. 699 || 628

Tam (sant 743)

crexyo.

Avyrom: sant 716, 718

crexyo.

737: crexyoy.

He. anes:

crexyo.

sant 759, 768, 779

757: crexyoy

Aur:

crexyo.

Areg: As - yoy

792: creyo.

116 Jarome - yoy

sant 780 (crexyi)

762: crexyo.

Tam e Jarome

- yoy.

sant. 659 (crexy)

Lot el Jarome

2 yoy 636, 637, 638

Dondeye - yo: sant

sant - yoc 202
616, 626.

628. - yoy

Charr -
cœ - yof 610)

Hb Van. - 2yo (605, 609, 608)

Corry i - yo

~~617~~ 617 (?)

Cartel. - yo

sant 719. (coryabe)

Lozère: id.

sant. 810 (id)

Leónora

Leónora Fernández de Moratín la
descripción de la erupción del Vesuvio es un
autores del XVIII que conocíamos.

A escribir los comedios

El vi de las viñas

El café.

El trillo

4 faut voir comment se de bache le
grain et comment se tresse la paille
quand le plateau ^{anderson} brime des morceaux
de riles et de laines de fer ayant dans
le battant qui guide l'attelage parant un
le sol

Antonio de Cueva

El libro de los cantares

Cantares populares

Antonio de Alarcón

[illegible][illegible]

III

Episodios Nacionales.

Novelas de la primera etapa

Novelas Españolas contemporáneas

Al pie de la torre Eiffel

Regulitas

El tres picos.

Quintana era un autor español
del siglo diez y ^{ocho} ~~noventa~~. Escribió
la "Historia de las Españas ilustrada"
Es el primero poeta lírico español

3
Giner a la luz de la Diputación
de Navarra de ella a los señores de
sus señas, nos aver por aver a
Dios la ley de la ley con
la obra de la ley de la ley a los
la ley que nos aver y el que de
Comente. ^{la ley de la ley} José Baptista la ley
cuando a la ley de la ley

19 de abril 1804. La ley de la ley.
Cada de la ley, por de la ley, a los
que el mismo de la ley 1873.

La ley de la ley de la ley
comente a la ley de la ley.
expone, a la ley de la ley.
a la ley de la ley de la ley.
que oblige a la ley de la ley.
final a la ley de la ley.

St-Louis le 16.6.

El ley le B.6 Kai a son pour
Cuy. Doy. M. Lincey a le Hateluy
a ont ~~transcrit~~ ^{transcrit} des extraits qu'il
^{copie}
pour l'ouvrage de son projet de publication.
Ayant ~~transcrit~~ ^{transcrit} quelques passages
de l'ouvrage de son projet de publication.
de son projet de publication.

El ley le B.6 Kai a son pour
Cuy. Doy. M. Lincey a le Hateluy
a ont ~~transcrit~~ ^{transcrit} des extraits qu'il
^{copie}
pour l'ouvrage de son projet de publication.
Ayant ~~transcrit~~ ^{transcrit} quelques passages
de l'ouvrage de son projet de publication.
de son projet de publication.

[illegible]

[illegible]

by local only

[illegible]

[illegible]